



Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial

Distr. general
3 de enero de 2014
Español
Original: inglés

Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial 83º período de sesiones

Acta resumida de la 2246ª sesión

Celebrada en el Palais Wilson, Ginebra, el martes 20 de agosto de 2013, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Avtonomov

Sumario

Examen de los informes, observaciones e información presentados por los Estados partes en virtud del artículo 9 de la Convención (*continuación*)

Informes periódicos 12º a 19º de Burkina Faso (continuación)

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Deberán presentarse en forma de memorando, incorporarse en un ejemplar del acta y enviarse, *dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento*, a la Dependencia de Edición, oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas del Comité se reunirán en un documento único que se publicará poco después del período de sesiones.

GE.13-46225 (S) 181213 030114



* 1 3 4 6 2 2 5 *

Se ruega reciclar



Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.

Examen de los informes, observaciones e información presentados por los Estados partes en virtud del artículo 9 de la Convención (continuación)

Informes periódicos 12º a 19º de Burkina Faso (continuación) (CERD/C/BFA/12-19; CERD/C/BFA/Q/12-19)

1. *Por invitación del Presidente, la delegación de Burkina Faso toma asiento a la mesa del Comité.*
2. **La Sra. Somda-Nigna** (Burkina Faso) dice que las instituciones sociales tradicionales cumplen una función destacada en la prevención de conflictos interétnicos graves y el mantenimiento de la paz, la estabilidad y la cohesión social del país. En 2012 Burkina Faso celebró su 12ª edición del "día de las comunidades extranjeras", una importante actividad cultural que incluye simposios sobre cuestiones relativas a la paz, la cohesión social y la integración, así como actividades artísticas.
3. La institución del Mediador, establecida en 1994, es una entidad independiente que protege a los ciudadanos de los abusos de la administración pública. Recibe denuncias de discriminación y puede examinar, de oficio, cuestiones en el marco de su competencia si estima que una persona o un grupo de personas se han perjudicado por un acto u omisión de un órgano público. Los actos de discriminación cometidos por personas o grupos de personas recaen dentro de la jurisdicción de los tribunales competentes. El Gobierno está seriamente empeñado en despertar la conciencia acerca de la Convención, asegurando así que las víctimas conozcan los mecanismos de denuncia que tienen a su disposición. Hasta ahora no se han recibido denuncias de discriminación.
4. El Ministerio de Derechos Humanos y Promoción Cívica se estableció en su forma actual en 2012, con especial atención a la promoción de la ciudadanía responsable por medio de una cultura de valores y respeto de los derechos humanos. Consta de siete direcciones regionales que comprenden centros de información y orientación, aunque posteriormente se establecerán nuevos centros como parte de la estrategia de descentralización del Ministerio. Los centros prestan asistencia a personas en relación con actuaciones judiciales o las remiten a los órganos competentes para que tramiten sus reclamaciones. La política nacional de derechos humanos y promoción cívica incluye iniciativas de concienciación entre grupos destinatarios para combatir la discriminación racial. Su primer plan de acción prevé actividades destinadas a divulgar conocimientos acerca de la Convención entre el personal de salud y educación, jueces y las fuerzas de defensa y seguridad. También se han llevado a cabo actividades de concienciación sobre la lucha contra la discriminación y la promoción de una cultura de tolerancia y paz en los campamentos de refugiados.
5. La Comisión Nacional de Derechos Humanos, que anteriormente funcionaba bajo los auspicios del Ministerio de Derechos Humanos, se encarga de prestar asesoramiento a las autoridades públicas en materia de promoción y protección de los derechos humanos, incluida la eliminación de la discriminación racial. En 2014 se adoptarán nuevas medidas para facilitar su funcionamiento como órgano independiente y autónomo desde el punto de vista financiero, de conformidad con los Principios de París.
6. La Estrategia de crecimiento acelerado y desarrollo sostenible, que promueve el desarrollo económico local, se basa en los principios de la igualdad, la no discriminación y la distribución equitativa de la riqueza.
7. El derecho a participar en la dirección de los asuntos públicos no se determina en función de la etnia y los partidos políticos son representativos de la diversa composición étnica de la población del país. Todos los ciudadanos, incluidos los pueblos nómadas,

tienen el mismo acceso a los servicios sociales básicos, como la salud, la educación, el agua potable y el saneamiento, independientemente de su origen étnico o geográfico.

8. En 2012 se aprobó una política y plan de acción nacionales en materia de población en respuesta a la preocupación respecto de la elevada tasa de crecimiento demográfico en Burkina Faso. Las prácticas tradicionales nocivas como el sistema de castas, el levirato y el sororato, han desaparecido casi por completo gracias a la educación, la alfabetización y la urbanización.

9. Los conflictos entre agricultores y ganaderos son una fuente importante de malestar social. Obedecen a la escasez de tierras y la competencia por el espacio, y no se limitan a un grupo étnico determinado, como se cree con frecuencia. A la luz de las violaciones de derechos humanos que se están perpetrando, el Ministerio de Derechos Humanos y Promoción Cívica ha examinado su política de derechos humanos por medio de la cooperación con otros ministerios, la transmisión radial de mensajes de promoción de la paz, la organización de reuniones con funcionarios encargados de hacer cumplir la ley y la aplicación de un mecanismo de prevención y solución de conflictos.

10. Como lo señala el Relator Especial sobre la promoción y la protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales en la lucha contra el terrorismo, tras su reciente visita a Burkina Faso, hasta ahora el país no ha sufrido actos de terrorismo. Aunque no hay actividades terroristas en el territorio, el Gobierno está plenamente empeñado en prevenir y combatir el terrorismo por medio de la cooperación judicial internacional. En los últimos años ha colaborado estrechamente con el Comité contra el Terrorismo de las Naciones Unidas y ha adoptado medidas legislativas apropiadas para prevenir actos de terrorismo. El Estado parte también coopera regularmente con las autoridades policiales de países vecinos.

11. Se contratan más de 3.000 maestros por año para las escuelas primarias. Todo el personal docente está cualificado y recibe formación en el empleo. Se ofrecen nombramientos permanentes a los maestros contratados. La legislación educacional establece que todos los residentes de Burkina Faso tienen derecho a la educación sin ningún tipo de discriminación. El sistema de educación tiene por objeto impartir valores como la ciudadanía responsable, la democracia, la solidaridad, la integridad, la justicia, la tolerancia, la paz, la igualdad de género y el respeto de la diversidad lingüística, religiosa y cultural. No se han adoptado medidas concretas para luchar contra la discriminación racial pues este problema no se plantea específicamente en Burkina Faso, aunque la cuestión de los derechos humanos se está integrando en los planes de estudios. La disponibilidad de la educación en las zonas rurales se basa en las necesidades locales y se presta atención especial a las zonas más desfavorecidas. En consecuencia, la tasa de escolarización prácticamente se ha duplicado en los últimos diez años. En el sistema nacional de educación se enseñan hasta 9 idiomas, en tanto en el sistema de enseñanza no académica se emplean más de 15 idiomas.

12. Aunque la mendicidad es punible conforme a la ley, esta práctica entre los niños garibous sigue siendo un problema para el Gobierno debido a su vinculación con las creencias religiosas. Junto con los colaboradores de la sociedad civil, el Ministerio de Acción Social y Solidaridad Nacional está ejecutando iniciativas dirigidas a los maestros coránicos y a todas las partes interesadas a fin de garantizar la reintegración social de los niños. La Ley N° 29-2008 sobre la lucha contra la trata de personas y prácticas conexas se aprobó en 2008. En los casos en que la víctima de la trata es un niño menor de 15 años, el autor es pasible de una pena de prisión de 10 a 20 años. La explotación de niños con fines de mendicidad es una circunstancia agravante que conlleva la pena máxima establecida por el delito. Un control fronterizo reciente permitió rescatar a 387 niños y capturar a 10 tratantes. Actualmente es imposible cruzar una frontera con un niño sin un formulario de consentimiento de los padres entregado por la policía.

13. Los matrimonios forzados y la mutilación genital femenina son sancionables por ley y, por iniciativa de Burkina Faso y varios otros países, recientemente se ha aprobado una resolución de las Naciones Unidas sobre la eliminación de la mutilación genital femenina. También son esenciales los controles fronterizos eficaces para prevenir el traslado de niñas fuera del país con el objeto de someterlas a la mutilación genital femenina, así como el traslado de los que la practican.

14. Hay numerosas leyes que prohíben la discriminación laboral y salarial. El Plan nacional de desarrollo de la salud se basa en los valores de la equidad, la solidaridad y el respeto de la identidad cultural de los pacientes. El único criterio usado para determinar la ubicación de los nuevos centros de salud es la densidad de población. Los centros de salud y bienestar social se construyen en zonas de más de 150.000 habitantes y los centros hospitalarios regionales en zonas de más de 500.000 habitantes. No obstante, estos criterios son difíciles de satisfacer debido a la baja densidad de población en el Sahel y el este del país. Por consiguiente, el Estado también ha adoptado una estrategia que prevé el traslado de personal de la salud al lugar en que se encuentran los pacientes que requieren atención.

15. La mortalidad materna se debe principalmente a hemorragias, infecciones o retención de la placenta. Otras causas son las demoras en la prestación de atención de la salud, la malaria y la malnutrición. Entre las medidas adoptadas para resolver el problema figuran el fomento de la salud materna y las estrategias de salud reproductiva, partos asistidos por personal cualificado, el reembolso por el Estado del 80% de los gastos de atención neonatal de emergencia y transfusiones de sangre gratuitas. Se recopilaban estadísticas para evaluar los progresos alcanzados.

16. Los estudios indican que hay una discrepancia considerable entre el número de nacimientos registrados y el verdadero número de nacimientos en Burkina Faso, lo que deja a muchos niños y mujeres sin documentos de estado civil. Para resolver el problema, el Gobierno ha adoptado y puesto en práctica una estrategia nacional de registro civil, que ya está dando resultados positivos.

17. La difamación se sanciona con arreglo al Código Penal, independientemente de las circunstancias del delito, de conformidad con el artículo 4 de la Convención. Además, el Código de la Información reconoce la difamación por motivos de religión, raza o región de origen como circunstancias agravantes.

18. El sector de la minería está en auge en Burkina Faso, lo cual es beneficioso para la economía pero puede plantear una amenaza para la paz social y el medio ambiente. Las medidas adoptadas por el Gobierno para reducir al mínimo ese riesgo incluyen la protección de los derechos sobre la tierra; la legislación que rige los recursos naturales y la protección del patrimonio cultural; la promoción del respeto a las normas ambientales y los derechos humanos; una mayor responsabilidad gubernamental por la preparación, aprobación y aplicación de los convenios sobre minería; la reforma del Código Minero a fin de que tenga en cuenta las necesidades de las poblaciones afectadas, incluido un plan de reasentamiento e indemnización de las víctimas; y la aceptación de las reglamentaciones mineras internacionales.

19. Todas las personas que participan en actividades racistas cometidas por una asociación son pasibles de enjuiciamiento, en tanto que los dirigentes de la asociación también son objeto de otras medidas jurídicas.

20. Por último, la oradora desea aclarar que el *Boletín Oficial* se publica semanalmente, aunque las leyes oficiales se publican cierto tiempo después de su aprobación. No obstante, el Gobierno está procurando reducir el desfase entre la aprobación de las leyes y su publicación.

21. **El Sr. Calí Tzay** dice que sería útil saber qué piensan los miembros de la delegación sobre la información en el sentido de que se ha asesinado a algunos miembros de la población nómada del Estado parte. El orador pregunta qué medidas ha adoptado el Gobierno para prevenir que esto ocurra y si se ha encontrado a los instigadores o a los mismos autores, y se los ha castigado.

22. **La Sra. Somda-Nigna** (Burkina Faso) dice que no hay grupos realmente nómadas en su país. No obstante, a veces surgen tensiones entre los ganaderos y los agricultores debido a la escasez de tierras y estas tensiones pueden aumentar y convertirse en violaciones graves de los derechos humanos. El Gobierno está trabajando con la sociedad civil para aumentar la conciencia respecto de estos problemas y prevenir que ocurran. También tiene previsto establecer un observatorio de resolución de conflictos. Se enjuicia a todos los autores de delitos y en este momento esto se está haciendo en relación con varios casos.

23. **El Sr. Vokouma** (Burkina Faso) dice que los conflictos entre los ganaderos y los agricultores son de índole económica. El Gobierno ha abierto caminos para evitar el paso del ganado por las tierras agrícolas, protegiendo así los cultivos y las cosechas. De resultas de la sobreexplotación de tierras en la meseta central, se ha producido un desplazamiento interno considerable, lo cual también ha causado conflictos.

24. **El Sr. Ewomsan** (Relator para el país) dice que, aunque los principales motivos de discriminación entre distintos sectores de la población pueden ser económicos, ello no necesariamente significa que no haya un elemento racial. El Estado parte debería adoptar nuevas medidas para eliminar la discriminación *de facto* que ocurre debido a la escasez de tierras. El Estado parte dispone de datos que le permiten identificar los grupos de población en que la escolarización escolar es baja; debería usar esos datos para formular políticas dirigidas a estos grupos y garantizar que no permanezcan en una situación socialmente desfavorecida debido a la falta de educación. Los datos estadísticos en todos los ámbitos son sumamente importantes a fin de destacar las desigualdades y permitir a los gobiernos adoptar medidas preventivas antes de que se produzcan conflictos. Aunque el Gobierno no tiene una política de discriminación entre los distintos grupos de población, la discriminación racial *de facto* existe en todo el mundo y el Estado parte no es una excepción.

25. **La Sra. Somda-Nigna** (Burkina Faso) dice que se dispone de datos estadísticos sobre educación y muchas otras esferas. No se han incluido en los informes periódicos porque estos se han reproducido en el informe nacional presentado con arreglo al informe periódico universal (A/HRC/WG.6/16/BFA/1), y no parecen guardar relación con la lucha contra la discriminación racial. El Plan decenal de desarrollo de la educación básica 2001-2010 y otras medidas han permitido mejorar notablemente la tasa bruta de escolarización en la enseñanza primaria, que pasó del 46,5% en 2001/02 al 79,1% en 2011/12. Los residentes de la región del Sahel han reclamado ante el Gobierno que las empresas mineras están contratando más personal fuera de la región que a nivel local. El Gobierno ha señalado que, como en el Sahel muchos padres se han negado durante muchos años a enviar a sus hijos a la escuela porque prefieren que trabajen como pastores, ahora que se necesita personal calificado para trabajar en las empresas mineras no hay suficientes personas con el nivel apropiado de educación en la región. Esto ha despertado la conciencia de la población local y ha aumentado considerablemente la matriculación escolar, así como la matriculación en cursos de alfabetización de adultos y la formación profesional. El Gobierno es consciente de la necesidad de evitar que las tensiones debido a los escasos recursos de tierras se conviertan en conflictos y está adoptando las medidas necesarias al respecto.

26. **La Sra. Kinda** (Burkina Faso) agrega que el Gobierno ha establecido dependencias escolares móviles y un plan de estudios especialmente concebido para satisfacer las necesidades de los niños que trabajan como pastores. También hay varios centros de enseñanza informal administrados por las comunidades locales.

27. **El Sr. Vázquez** solicita más información sobre el concepto de difamación según se interpreta en el Código de la Información. Sería conveniente saber si la prohibición de la difamación se dirige principalmente a las actividades de los periodistas. El concepto de difamación de un grupo de personas no está plenamente en consonancia con las disposiciones del artículo 4 de la Convención, en que se hace referencia concreta a la difusión de ideas basadas en la superioridad o en el odio racial y la incitación a la discriminación racial. Por consiguiente, sería conveniente saber qué conducta está prohibida por las leyes sobre difamación en el Estado parte y si la carga de la prueba en los casos de difamación recae en los periodistas y no en el Estado. También pregunta si la ley por la que se aplica el artículo 4 de la Convención establece circunstancias agravantes por violaciones de la ley general de difamación.

28. **La Sra. Somda-Nigna** (Burkina Faso) dice que el artículo 132 del Código Penal contiene una disposición general sobre discriminación, como se indica en los párrafos 36 y 37 del informe periódico. La difamación se define y prohíbe en los párrafos 361 y 364 del Código Penal. La difamación cometida por periodistas se prohíbe en el Código de la Información. La oradora recuerda que el Código de la Información actualmente es objeto de revisión para despenalizar los delitos de prensa.

29. **El Sr. Zerbo** (Burkina Faso) agrega que, en virtud del Código de la Información, el director de cualquier publicación declarado culpable de difamación se considera responsable de este delito. Las personas acusadas de haber cometido actos de difamación deben aportar pruebas de que sus declaraciones son verdaderas. Si la persona aporta esta prueba, se acepta la *exceptio veritatis* y se pone fin a las actuaciones penales. Como parte de la revisión del Código Penal, se está estudiando la posibilidad de imponer multas en lugar de penas de prisión a los periodistas declarados culpables en calidad de autores o de cómplices de actos de difamación.

30. **El Sr. Lindgren Alves** dice que el Estado parte está esforzándose por fortalecer la unidad nacional y el Comité no debería alentar a la delegación a instituir divisiones culturales. Aunque todos los fenómenos sociales pueden interpretarse desde la perspectiva cultural, los conflictos entre los ganaderos y los agricultores siempre han existido y no necesariamente tienen su origen en la etnia.

31. **El Sr. Saidou**, refiriéndose a las actividades de las empresas mineras, señala que la responsabilidad de los derechos humanos recae en las filiales, que deberían ser objeto de fiscalización. En África, las filiales de las empresas transnacionales pueden crear divisiones en las sociedades en que trabajan. La adhesión del Estado parte a la Organización Mundial del Comercio es un hecho positivo porque los desequilibrios entre las diferentes regiones deben abordarse. El proyecto de ley sobre la despenalización de los delitos de prensa puede inspirarse en la Declaración de Table Mountain; es importante que la inspiración provenga de instrumentos africanos.

32. **El Sr. de Gouttes** pregunta qué prácticas de justicia consuetudinaria existen en el país, cómo se ejercen y si el Estado las reconoce.

33. **El Sr. Zerbo** (Burkina Faso) dice que la justicia consuetudinaria no se ha definido oficialmente y consiste principalmente en la mediación y la negociación por medio del diálogo. En muchos países de África la justicia consuetudinaria ha reaparecido después de la independencia, junto a la justicia impartida por el Estado. Los estudios recientes han demostrado que, cuando ello es posible, las autoridades tradicionales resuelven las controversias básicas en las zonas rurales y suburbanas. La política de justicia nacional

reconoce la necesidad de promover la justicia consuetudinaria como un medio alternativo de resolución de conflictos. Las autoridades tradicionales desempeñan un papel importante en las controversias sobre la tierra y resuelven la mayoría de los conflictos relativos a los recursos naturales. Cuando la justicia consuetudinaria falla, las controversias pueden someterse a las autoridades nacionales. El Gobierno está examinando la mejor forma de establecer, apoyar y promover las autoridades de justicia consuetudinaria.

34. **La Sra. Somda-Nigna** (Burkina Faso) dice que la justicia consuetudinaria utiliza la mediación y la reconciliación. No se impone el cumplimiento de las decisiones y la participación no es obligatoria. Ambas partes pueden beneficiarse de una decisión adoptada por la autoridad tradicional y, de ser posible, se procura alcanzar una avenencia.

35. **El Sr. Diaconu** dice que, a pesar de la presentación positiva de la situación en la sesión del día anterior, es evidente que el Gobierno es consciente de las dificultades y los problemas con que se enfrenta y está dispuesto a tomar las medidas necesarias. Los datos deberían desglosarse por región a fin de velar por la adopción de las medidas apropiadas, porque la discriminación es el resultado de muchos factores. A fin de lograr la unidad en el país, es necesario hacer el seguimiento de la verdadera situación sobre el terreno. La enseñanza de distintas lenguas maternas, tanto a nivel formal como informal, es útil tanto para grupos determinados como para el país, porque el racismo ya no se basa únicamente en las características físicas, sino también en las diferencias culturales. Si bien indudablemente existe la idea de que las diferencias culturales impiden la convivencia, estas declaraciones llevan a la intolerancia. En realidad las diferencias culturales son fundamentales. La legislación sobre difamación no se condice con el artículo 4 de la Convención. El orador pregunta si los jueces que entienden en una causa penal invocan el Código de la Información y pide ejemplos de ello. La definición de difamación formulada por el Estado parte se refiere a la atribución de un hecho falso a una persona, en tanto que el artículo 4 de la Convención trata de la incitación al odio o la discriminación.

36. **La Sra. Somda-Nigna** (Burkina Faso) reconoce que en Burkina Faso existen problemas. El Gobierno está adoptando las medidas necesarias para resolverlos y necesita el apoyo de la comunidad internacional. No obstante, la tolerancia está generalizada y se hace todo lo posible para que los ciudadanos vivan en un entorno que la favorezca. El Gobierno ya ha reunido datos desglosados por región que le permiten poner en práctica medidas que abordan los problemas de grupos concretos. Estos datos, que han sido recopilados en todo el país por el Instituto Nacional de Estadística y Demografía, se han incluido en el informe del examen periódico universal.

37. **El Sr. Kemal** encomia las respuestas de la delegación a las preguntas del Comité.

38. **El Sr. Amir** pregunta por qué se ha incluido el párrafo 101 del informe del Estado parte, que se refiere al derecho de acceso a los lugares públicos, habida cuenta de que parece no haber problemas en relación con la cuestión en Burkina Faso.

39. **El Sr. Murillo Martínez** dice que la delegación ha dado muestras del compromiso del Gobierno con la solución de los problemas que afronta. El cambio cultural es una cuestión que afecta a muchos países africanos y que llevará tiempo resolver.

40. **El Sr. Thornberry** solicita información sobre la aplicación de la Ley sobre difamación, así como una copia de la legislación pertinente. Pregunta si en los casos penales la carga de la prueba recae en la fiscalía. Aunque el Comité prefiere una metodología que permita la autoidentificación, no establece la forma en que deben reunirse los datos sobre el origen étnico. Una buena base de información es fundamental para una política pública clara y para la comprensión del país, pero se corre el riesgo de alentar la agrupación de las identidades en torno a categorías étnicas. Habida cuenta de que los motivos de conflicto suelen estar arraigados, es improbable que una política pública de recopilación de datos cause problemas. Es imposible saber si una política es eficaz sin una

base de datos adecuada acorde con los principios de derechos humanos y adaptada a las necesidades locales.

41. **La Sra. Somda-Nigna** (Burkina Faso) dice que el informe contiene información relativa a la aplicación de las observaciones finales anteriores. El párrafo sobre el acceso a lugares públicos se ha incluido de conformidad con las instrucciones sobre la preparación de informes. Puede aportarse más información sobre difamación y las disposiciones pertinentes del Código Penal. En los casos de difamación relativos a la prensa, los periodistas deben probar que sus afirmaciones son ciertas, una excepción a la práctica habitual. Reconoce que Burkina Faso no es un país perfecto, pero se está esforzando por luchar contra la discriminación. Se están aplicando procesos de mediación y reconciliación en los niveles nacional y regional.

42. **El Sr. Ewomsan** (Relator para el país) aprecia el enfoque de autocrítica del Estado parte. El objetivo del Comité es ayudar a Burkina Faso y durante el examen de su informe ha puesto de relieve algunas limitaciones y formulado preguntas pertinentes para poder evaluar mejor su progreso y determinar qué queda por hacer. Las observaciones finales se redactarían teniendo en cuenta la información aportada por la delegación y seguirá alentándose al Estado parte a redoblar sus esfuerzos en la lucha contra la discriminación.

43. **La Sra. Somda-Nigna** (Burkina Faso) agradece al Comité sus observaciones y preguntas y dice que se las tendrá en cuenta, junto con las observaciones finales. Burkina Faso seguirá ocupándose de todas las cuestiones que se planteen y está empeñada en velar por que su población viva en paz.

44. **El Presidente** agradece las respuestas de la delegación.

Se levanta la sesión a las 13.00 horas.